



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV# : 71320

VEWL. # :

I-171# : Y NO

EXIT VISA# :

406/942

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM PHAN
(Ten Tu Nhan) Last (Ho) HUU Middle THUAN First (Ten)

Current Address: 301 Le quang Dinh - P7. Binh Thanh
Date of Birth: 1943 Place of Birth: HCM CITY

Thang - Ngay - Nam
Previous Occupation (before 1975) Restaurant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05-1975 To 12-17-1977
(Thang - Ngay - Nam) Years: 02 Months: 07 Days: 0

3. SPONSOR'S NAME: _____
(Neu co) Name _____

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

5. ADDITIONAL INFORMATION:

September 29th 1990.

Phan-hữu-Thuận
301 Lê Quang Định
P.7 Bình Thạnh, HCM City
VN List # H06-942
IV # 71320

To

Orderly Departure Program
Panjabhum Building
127 South Sathorn Road
Bangkok 10120, Thailand

c/o The Chief of the US
Working Team
6, Thai văn Lung - HCM City.

REF: Letter # ODP-57 (06/90) dated 3 September 1990.

Dear Sir,

I have received your letter dated the 3rd of September 1990
ODP-57 (06/90) which informed that we are not eligible for
interview at this time, due to the third condition mentioning in
this above-mentioned letter.

'ODP is currently interviewing only those applicants with at
least 3 years of re-education or at least 5 years of employment
with a US government or private company. Our records indicate your
eligibility is based on less than the required time'.

First of all, I would like to re-affirm here that the time of
re-education depends on the category of the persons that the present
regime assumes to have much or less involved with our former regime,
but spiritually said the shame and pain suffered by the political
prisoners didn't have much difference as well as the consequence
inflicted to our future in the present society. I am warmly and
sincerely agreeable with this determination because I really had
only been 2 years and 7 months in the re-education camp, the time
set up for a lower ranking personnel (Lieutenant). But the time of
the period of the closed restricted control of the local security
services (approximately 2 years) wasn't less worth than that in the
camp. We escaped from a small dungeon to mingle in a large one.

I understand that basing on the duration in camp to set up the
priority of the Departure is very reasonable but the case of my
situation would be very pritiful, I have to toil and moil to get
the H06 on the VN List. I have much strived to leave many times by
any cost and with any means.

On the other hand, I also would like to bring to your attention that all the military personnel of the ARVN, who have submitted their applications at the local authority agency, have been classified as H.O category and considered as Political Prisoners, in spite of the length of their period of time in the re-education camp.

Therefore, I would avail of this opportunity and of such a classification to request for a new reconsideration of my case:

- My son, Phan Dung Tu Quoc, residing at Seattle WA - USA who will assure the United States Government that I will not become a public charge in the United States, in order that I can be interviewed under the VN List - H06 - 942, but as an Immigrant instead of a Political Refugee. (Affidavit of Relationship (AOR), enclosed herewith). That is the unique way which can help my family and me to join with my loneliest son in the United States.

In a hope to obtain a fast and favorable decision, I remain for ever.

Yours very grateful,



PHAN HUU THUAN
301 Lê Quang Định
P.7 - Bình Thạnh - TP.HCM.
VN List # #06 - 9#2
I.V # 71320

Kính gửi:
Bà KHUC MINH THO
P.O. Box 5435 ARLINGTON
Virginia. V.A. 22.205.
USA.

Kính thưa chị.

Chúng tôi xin hành được biết chị qua
báo chí và một số "Tờ" chí gửi về VN
thông các ban. Chúng tôi không dám dài
dòng để mất thời gian quý báu của chị.
Chúng tôi xin được phép thiêng và vẫn
để. Chị xem qua hồ sơ của tôi, chỉ
tả rõ lý lịch và nguyên vong của gia
đình chúng tôi. Tôi xin ghi rõ 2 tuổi ngoại
lời: 1. Điện Kiên стоянка (ОДП) vì con là
Permanent Resident. Nền IChung bras lanh cho
cha - mẹ và em thuộc. (đã có I.134.)

2. Điện Kiên ty man (HO) Vì thời gian
Học tập cải tạo chưa足3 năm (chỉ 1/2 năm
7 tháng) -đã có thời tự chối không vẫn (HO. 942)

Chúng tôi được biết chị đã can thiệp với
chính phủ Hoa Kỳ về vấn đề này. Nay tôi
muốn dang viết thư này để chỉ để
như sú giúp đỡ.

Điều đình chúng tôi xin chân thành cảm
 ơn sự quan tâm và giúp đỡ của chị. Chúng
 tôi kính chúc chị và gia đình được
 anh em sú choé và hanh phúc.

Thân ái.

Phan Huu Thuan

Phan Huu Thuan.

GC: Địa chỉ liên lạc tại Mỹ

PHAN-TU QUỐC DZUNG

BELLEVUE W.A.

U.S.A

Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

3 Feb 90

Tu Thi Qui

301 Le Quang Dinh

P.T. Bank, Ho Chi Minh

REF: VN List # 105-942

IV # 71320

Tu Thi Qui

Phan Huu Bieu

Phan Tu Van Anh

Dear Tu Thi Qui :

Your name and the other names listed above have appeared on a list of ODP applicants which was presented to the United States Government by the Socialist Republic of Vietnam. Your case has been reviewed and it has been determined that the applicants named above are not eligible for interview at this time. This determination is based on the following:

- The individuals named above appear to have no connection with U.S. policies or programs, or eligibility for immigration to the U.S. as an immigrant visa beneficiary.
- The application of the individuals named above is based on an Affidavit of Relationship (ADR) filed by relatives in the U.S. Such cases are not currently eligible for interview, but can be reconsidered if the applicants become the beneficiaries of current Immigrant Visa Petition(s).
- ODP is currently interviewing only those applicants with at least 3 years of re-education or at least 5 years of employment with a U.S. government or private company. Our records indicate your eligibility is based on less than the required time.
- You are the beneficiary of an Immigrant Visa petition in a category which is not yet current. ODP cannot interview you until your immigrant visa petition becomes current.

If additional information should become available, or if you become eligible for consideration as the beneficiary of a current Immigrant Visa Petition, your case may be reconsidered. We will advise you should further action become possible, and regret that we cannot give you more encouraging news at this time.

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách khoán hàng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với it quan, hổ st quan thuộc chế độ cũ đang học tập ở các trại tập trung.
- Xét tình tham học tập trong quá trình cải huấn biết ăn năn hối cải và phản đấu tốt.
- Xét đề nghị của đơn vị trực tiếp quản lý và hội đồng xét duyệt Quân khu thông qua. **Điều 6.**

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1— Cho... **PHAN HỮU TIẾU AN**... sinh... 1843... 95...
 Cấp... Trung úy... số lính... 63A700.592...
 Chức... **Thuyền trưởng** 540 Bộ Tư Lệnh Hải quân...
 của chế độ cũ học tập tập trung tại hộp thư... 7590/119-T5...
 Phải đến trình diện Công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa phương nơi
 cư ngụ. **Nông trường Quốc doanh Thông nhất Củ chi TP/HCM.**

Điều 2— Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành
 tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ
 sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quản chế: 06 tháng.
 Sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị
 xác nhận là tiễn bô và được tái lập quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được
 chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3— Phòng quản huấn, Ban chỉ huy Trại quản huấn trực tiếp quản lý đối tượng
 và đương sự chịu quyết định thi hành.

Số ngày 17/12/1977
 BỘ TƯ LỆNH ĐOÀN 700

Phó Chính ủy

Ngày 29 tháng 9 năm 1977

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

(đã ký)

Thiếu tướng: Đào Sơn Tây

Trung tá Đỗ Huy Trường

GHI CHÚ: Giấy này không có giá trị di dường.

Trong thời gian quản chế việc qui
 định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần
 do chính quyền địa phương từng Xã,
 Phường qui định.



Đỗ Huy Trường